

2015

واژه نامه پردازش سیگنال

آزمایشگاه پردازش تصویر، دانشگاه صنعتی شریف

پروفسور شهرو کسایی

*Signal Processing Glossary
Image Processing Lab (IPL)
Sharif University of Technology
Created by Prof. Shohreh Kasaei (Since Aug. 2009)*



A

Absolute	مطلق
Abstract	چکیده، انتزاعی
Accumulative	انباشتی
Accuracy	درستی، صحت
Acknowledgement	سپاسگزاری
Acquisition	اکتساب
Acronym	سرواژه
Action	کنش، اقدام، عمل
Activity	کنش وری، فعالیت
Adaptive	سازگار، وفقی
Adaptive Transform	تبدیل سازگار
Additive	جمع شونده
Ad Hoc	اقتضایی، موردی، خودبرپا
Adjacency	مجاورت
Adjustment	تنظیم
Advance	پیشرو، تعجیل
Advanced	پیشرفته
Affine	هم‌نسبی، هم‌گر، هم‌نسب
Aggregation	تجمع
Aliasing	درهم‌رفتگی
Alignment	هم‌ترازی
Allocation	تخصیص
Amplitude	دامنه
Analysis	واکاوی، تحلیل، بررسی، تجزیه
Animation	پویانمایی
Annotation	برچسب‌زنی، حاشیه‌نویسی
Annular	حلقوی
Anomaly	ناهنجاری
Antecedent	مقدم
Apparent	آشکار، ظاهر، ظاهری
Appearance	ظاهر، ظهور

Appending	الحاق، پیوستن
Appendix	پیوست
Application	کاربرد
Approach	رویکرد
Approximation	تقریب
Arbitrary	اختیاری
Archive	بایگانی
Arithmetic	حسابی
Array	آرایه
Articulated	بندبند
Artifact	مصنوع، بر ساخته
Artificial	مصنوعی
Ascent	فراز
Aspect	منظر
Assessment	ارزیابی
Association	انجمن، مرتبط سازی
Asynchron	ناهم‌زمان
Attempt	تلاش
Attribute	خصلت
Audiovisual	شنیداری دیداری، دیداری-شنیداری
Authentication	هویت‌سنجی
Automatic	خودکار
Averaging	میان‌گین‌گیری، متوسط‌گیری
Axis	محور

B

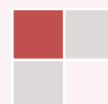
Background	پس زمینه
Back-Propagation	انتشار پس رو
Bag-of-Features	سبد ویژگی
Bag-of-Words	سبد کلمات
Band	بازه
Bandpass	میان گذر
Bandreject	میان نگذر
Based on	بر پایه‌ی، مبنی بر، بر اساس
Baseline	خط پایه
Basic	پایه‌ای، بنیانی، بنیادی، اساسی
Basis	پایه، مبنا، بنیاد
Batch	بسته
Belief	باور
Benchmark	سنجه
Between-Class	بین دسته‌ای
Bias	پیش قدر
Bibliography	کتابنامه
Bilinear	دو خطی
Bin	انبارک
Binary	دودویی
Bio	زیست
Biometric	زیست سنجی
Blob	حباب
Blur	مات
Blurring	مات شدگی
Bottom-Up	پایین به بالا
Boundary	مرز
Brightness	روشنایی
Broadcast	پخش همگانی، پخش

C

Calibration	واسنجی
Candidate	نامزد
Canonical	متعارف، متداول
Caption	زیرنویس
Capture	دریافت کردن
Carving	کاوش
Cast	سایه انداختن
Category	رده
Categorization	رده بندی
Chain	زنجیره
Character	نهاد، شخصیت، نویسه
Characteristic	نهادین، مشخصه
Chart	نمودار
Check	واریسی
Circularity	گردی
Class	دسته
Classic	سنتی
Classification	دسته بندی
Classifier	دسته بند
Clean image	تصویر بدون پیغام
Click	ضربه
Closed Universe Model	مدل جهان بسته، مدل عالم محدود
Closing	بستن
Cluster	خوشه
Clustering	خوشه بندی، خوشه یابی
Clutter	درهم ریختگی
Code	رمز
Coding	رمز گذاری
Coefficient	ضریب
Coherent	منسجم
Coincident	هم رخداد

Cognition	شناخت
Collaborative Filtering	پالایش گروهی
Combination	ترکیب
Combined	ترکیب یافته، توام
Compressed Sensing	سنجش فشرده
Communication	ارتباطات
Community	انجمن
Commutative	توزیع پذیری
Compact	فشرده، جمع و جور
Compatibility	سازگاری
Complex	پیچیده، مختلط، مجتمع
Component	مولفه، جزو
Composite	ترکیبی
Compression	فشرده سازی
Computational	رایانشی، محاسباتی
Concatenate	الحاق
Concave	کاو، مقعر
Concealment	اختفا
Concept	مفهوم
Concurrence	هم رخدادی، باهم آئی
Conditional	شرطی
Conditional Random Field (CRF)	میدان اتفاقی شرطی
Confidence	اعتماد، اطمینان
Configuration	پیکربندی، همبندی
Conformal	هم نوا، منسجم
Confusion	گیجی، سردرگمی، سرگشتگی
Conical	مخروطی
Conjugate	هم بوغ، مزدوج
Connected	متصل، پیوند یافته، هم بند
Connectivity	پیوستگی، اتصال
Consistent	هم گام، استوار
Consists of	متشکل از

Constellation	فلکی
Constraint	محدودیت، قید
Consumption	مصرف
Contain	دربرداشتن
Content	محتوی
Context	زمینه، هم بافت، بافتار
Contour	هم دور، کناره نما، منحنی پیرامونی
Contrast	تباين
Control	واپایش، تنظیم
Conversation	مکالمه
Convex	کوژ، محدب
Convolution	پیچش
Corner	گوشه
Correction	تصحیح
Correlated	همبسته
Correlation	همبستگی
Correspond	متناظر
Correspondence	تناظر
Cost	هزینه
Course-of-Dimensionality	مشقت بعد
Covariant	هم گام
Criteria	معیارها، ضابطه ها
Critical	بحرانی
Crop	چیدن
Cross	تقاطع، چهارراه
Cross-Validation	اعتبارسنجی تقاطعی
Crowdsourcing	جمعیت سپاری
Cryptography	رمزنگاری
Cumulative	انباشتی، تجمعی
Curvature	خم، انحناء
Curve	منحنی



Cut Off	قطع
---------	-----

D

Data	داده
Database	پایگاه داده
Dataset	دادگان، مجموعه داده
Deblurring	مات زدائی
Decay	فرسایش، کاهش، تحلیل رفتن
Decaying	کاهنده، تحلیل رونده
Decoder	رمزگشا
Decoding	رمزگشایی
Decomposition	تجزیه
Decompression	وافشرده سازی
Deconvolution	واپیش
Deformable	وادیس، دگردیس، منعطف
Deformation	وادیزی، دگردیزی
Degradation	افت، خرابی
Degrade	افول، تنزل، خراب شدن
Delay	تاخیر
Demonstrate	نشان دادن
Dense	چگال
Density	چگالی
Dependability	اتکاپذیری، وابستگی پذیری
Dependent	وابسته
Depletion	تخلیه
Descriptor	توصیف گر
Detail	جزئیات
Detection	آشکارسازی
Detector	آشکارساز
Deviation	انحراف
Diagram	نگاره
Dictionary	کتاب لغت، لغت نامه

Difference	تفاضل، اختلاف
------------	---------------

Diffuse	پراکنده
---------	---------

Diffusion	پراکندگی
-----------	----------

Digital	رقمی
---------	------

Digitization	رقمی سازی
--------------	-----------

Dilation	گسترش
----------	-------

Dimension	بعد
-----------	-----

Dirac Delta	ضربه
-------------	------

Discrete	گسسته
----------	-------

Discontinuity	ناپیوستگی، گسستگی
---------------	-------------------

Discrimination	تمایز، تبعیض
----------------	--------------

Discriminative	تمایزی، تبعیضی
----------------	----------------

Discriminator	تمایز دهنده، تبعیض گذار
---------------	-------------------------

Discussion	بحث
------------	-----

Dispersion	پراکندگی
------------	----------

Distortion	کژدیی، اعوجاج، واپیش
------------	----------------------

Distribution	توزیع
--------------	-------

Disturb	پرشاندن، آشفتن
---------	----------------

Divergence	واگرایی
------------	---------

Diversity	چندگانگی، گوناگونی، تنوع
-----------	--------------------------

Domain	دامنه، حوزه
--------	-------------

Dome	گنبد
------	------

Down-Sampling	نمونه کاهی
---------------	------------

Draw	رسم
------	-----

Drift	راندگی
-------	--------

Dynamic	پویا
---------	------

--	--

--	--

--	--

--	--

--	--

--	--



E

Early Fusion	هم‌جوشی اولیه
Edge	لبه، یال
Edge Map	نگاشت لبه، نقشه لبه
Edit	ویرایش
Effectiveness	کارآمدی
Efficiency	کارآئی
Efficient	کارآمد
Eigen	ویژه
Element-wise	درایه گرا
Ellipsoid	بیضوی
Embed	نهفتن، گنجاندن
Embedded	نهفته، گنجانده
Emphasize	تاکید
Empirical	تجربی
Encoder	رمزبند، رمزگذار
Enhancement	بهبودی
Enrich	غنی‌سازی
Equalization	یکسان‌سازی، یکنواخت‌سازی
Equation	معادله
Erosion	فرسایش
Error	اشتباه، خطا
Essential	اصلی
Established	تاسیس شده، بناشده
Estimation	تخمین
Evaluation	ارزیابی
Event	رویداد
Evolutionary	تکاملی
Exhibit	از خود نشان دادن
Expectation	توقع، امید ریاضی
Exponential	نمائی
Extraction	استخراج
Extrapolation	برون‌یابی

F

Face	چهره
Factor	عامل، ضریب
Facilitate	امکان‌پذیرسازی، آسان‌سازی
Facilities	امکانات، تسهیلات
Factorization	عامل‌بندی
Factorizing	عامل‌گیری
False Negative	منفی اشتباه
False Positive	مثبت اشتباه
Fault	اشکال
Feasibility	امکان‌سنجی
Feature	ویژگی
Feed Back	بازخورد
Feed Forward	پیش‌خورد
Field	میدان، زمینه
Filter	پالایه، صافی
Filtering	پالایش
Finite	محدود
Fit	برازش
Fitting	برازاندن
Flattening	مسطح‌سازی
Float	شناور
Flood-Fill	پرکردن سیلی
Flow	شارش، روند، جریان
Flow Chart	روند نما
Flux	شار
Focus	کانون، تمرکز
Folding	تاخوردگی
Footnote	پانویس
Foreground	پیش‌زمینه
Foreword	پیش‌گفتار، پیش‌کلام
Form	شکل
Formal	رسمی، صوری



G	
Gait	گام، نحوه گام برداری
Gate	درگاه
Gaussian	گاوسی (نه گوسی)
Generalization	تعمیم
Generalized	تعمیم یافته
Generative	تعمیمی، تولیدی، زایشی
Geometric	هندسی
Gesture	حالت پویا، حالت حرکت
Ghost Image	تصویر شبیحی
Global	سراسری
Glossary	واژه نامه
Grammar	دستور زبان
Graph	نمودار، نگاره
Gray-Level	سطح خاکستری
Ground Truth	درستی مرجع، نقشه درستی
Grow	رشد
Growing	رشد کننده، رشد یابنده

Image Processing Lab (IPL) | Prof. Kasaei

I

Identification	شناسایی
Identity	هویت
Ill-condition	بد شرط
Ill-posed	بد طرح، بد شکل
Illumination	شدت روشنایی
Illustration	مصور سازی
Image	تصویر، نگاره
Impulse	تکانه، ضربه
Independent	نابسته، مستقل
Index	نمایه، شاخص
Indexing	نمایه سازی
Inductive	استقرائی
Inference	استنتاج
Information	اطلاعات
Infra	مادون، فرو
Initialization	راه اندازی، ابتدا
Inpainting	ترمیم نقاشی
Integer	عدد صحیح
Intensity	شدت روشنایی
Interaction	تعامل، میان کنش
Interactive	متعامل
Interest Point	نقطه مطلوب
Interlaced	درهم تنیده
Interlacing	درهم تافتن
Intermediate	میانی
Interpolation	درون یابی
Interpret	تفسیر کردن
Invariant	ناورد، تغییر ناپذیر
Inverse	وارون، معکوس
Iris	عنبیه
Isometric	هم اندازه
Iteration	تکرار

Iterative

تکرار شونده، دوری

J

Jitter	لرزش
Joint	بند، مفصل، مشترک
Jump	پرش

K

Kernel	هسته
Keypoint	نقطه کلیدی
Keywords	کلید واژگان، واژگان کلیدی



L

Label	برچسب
Landmark	نقطه راهنما، نشانه
Latent	ناپیدا
Lattice	توری منظم، شبکه منظم
Layer	لایه
Layout	چیدمان، جانمایی
Learning	یادگیری
Leave-One-Out	یکی را کنار بگذار
Lens	عدسی
Level	سطح، تراز
Level-Set	مجموعه سطوح
Likelihood	احتمال، درست نمایی، بخت
Linear	خطی
Linguistic	زبانی
Link	پیوند
List	فهرست
Local	محلی
Localization	مکان یابی، محلی سازی
Logic	منطقی
Logo	نشانواره
Lookup Table	جدول جستجو
Loosy	با اتلاف، باتلف
Loss	اتلاف، افت، خسارت
Lossless	بدون اتلاف، بی تلف
Lowpass	پایین گذر
Luminance	روشنایی، درخشندگی

M

Magnitude	اندازه، بزرگی
Manifold	خمینه، چندخم
Manipulation	دست کاری
Manual	دستی
Map	نگاشت، نقشه
Mapping	نگاشت
Margin	حاشیه
Marker	نشانگر
Mask	نقاب، پوشش، پوشانه
Masking	نقاب گذاری
Match	تطبیق
Matching	تطابق
Maximum	بیشینه
Mean	میانگین، متوسط
Measurement	اندازه گیری، سنجش
Mechanism	سازوکار
Media	رسانه
Median	میانه
Membership	عضویت
Merge	آمیختن، ادغام
Mesh	توری
Method	روش، شیوه
Methodology	روش شناسی
Metric Learning	یادگیری معیار
Minimum	کمینه
Minutiae	اطلاعات جزئی
Mixture	مخلوط
Modality	ماهیت
Mode	حالت
Modification	اصلاح
Modular	پیمانه ای
Modulation	تلفیق

O

Object	شیء
Objective	عینی
Observation	مشاهده
Obstacle	مانع
Occlusion	پوشیدگی، استتار
Occur	رخدادن، حادث شدن، وقوع یافتن
Occurrence	رخداد، حدوث، وقوع
Off-Line	برون خط
Omit	حذف
One-vs-All	یکی در برابر همه
Online	برخط
Opening	گشودن
Operator	عامل
Opinion	نظر
Optic	نوری
Optical	نوری
Order	مرتبه، ترتیب، درجه
Ordering	مرتبه بندی
Orectictree	درخت هشت تائی
Orthogonal	متعامد
Outlier	پرت
Overfitting	بیش برآزاندن
Overhead	سربار
Overlap	هم پوشانی
Overlay	برگذاری، رولایه

P

Packet	بسته
Palm	کف دست
Pan	چرخش افقی
Panoramic	چشم اندازدار
Paragraph	نوشته پارا، پرانگار
Parameter	عامل
Parasitic	مزاحم
Parity	توازن
Part	پاره، جزء
Partial	پاره ای، جزئی
Passive	ناکنش گر، غیر فعال
Patch	وصله
Patent	کارنوشت
Path	مسیر
Pattern	الگو
Peak	نوک، قله
Peer-to-peer	همتا به همتا
Perception	ادراک
Performance	کارآیی، عملکرد
Period	تناوب
Perpendicular	قائم، عمود
Perplexity	سرگشتگی
Perspective	دورنما
Phase	مرحله
Piecewise	تکه ای
Plagiarism	دست برد فکری، سرقت علمی
Planar	مسطح
Plane	صفحه، سطح
Platform	بستر کار
Point	نقطه
Polymorphism	چندشکلی
Pose	حالت

Poselet	حالتک
Posterior	پسین، بعدی
Precision	دقت
Prediction	پیش‌بینی
Preface	دیباچه، پیش‌گفتار
Presentation	ارائه
Principal	اساسی
Prior	پیشین، قبلی
Process	پردازش، فرایند
Processor	پردازنده
Product	محصول
Professional	تخصصی، حرفه‌ای
Programming	برنامه‌نویسی
Progressive	پیشرو، مترقی
Projection	افکنش
Propagation	انتشار
Prototype	نمونه اولیه
Pseudo	شبه
Pulse	تپ
Pursuit	پیگرد، تعقیب
Pyramid	هرم

Q	
Qualitative	کیفی
Quality	کیفیت
Quantitative	کمی
Quantity	کمیت
Quantization	چندی‌کردن، پله‌ای کردن
Quantizer	چندی‌ساز، پله‌ای ساز
Quarter	چارک
Query	پرس‌مان، جویش، پرس‌وجو



R

Random	اتفاقی، تصادفی
Random Walk	گام‌زنی اتفاقی
Rank	رتبه
Range	برد
Rate	نرخ
Ratio	نسبت
Real	واقعی
Reality	واقعیت
Real-Time	بی‌درنگ (نه بلادرنگ)
Recall	بازخوانی، فراخوانی
Receptive	دریافتی
Recognition	بازشناسی، تشخیص
Recommender System	سامانه پیشنهادگر
Reconstruction	بازسازی
Rectification	راست‌سازی
Recursive	بازگشتی
Redundancy	افزونگی
Reference	مرجع
Reflection	بازتاب
Reflectance	ضریب بازتابش
Region	ناحیه
Registration	ثبت
Regression	وایزش
Regular	منظم
Regularization	تنظیم
Regulation	منظم‌سازی
Reinforcement	تقویت
Reject	پس‌زدگی، وازدگی
Relation	رابطه
Reliable	مطمئن
Reliability	اطمینان‌پذیری
Remote	از دور

Removal	برداشت، حذف
Render	اجرا
Renew	بازنوییدن، نوسازی
Replace	تعویض
Representation	بازنمایی
Resampling	نمونه‌برداری دوباره
Residual	باقی‌مانده
Resolution	درجه تفکیک، دقت مکانی
Restoration	بازگردانی
Resulting	برآمده، منتج
Resume	کارنامک
Retina	شبکیه
Retrieval	بازیابی
Review	بازنگری، مرور
Ridge	رگه
Rigid	صلب
Robust	ستبر، مقاوم
Robustness	ستبری، مقاوم بودن
Rotation	چرخش
Routing	مسیریابی
Rule	قاعده



S

Salient	چشمگیر، متمایز
Sampling	نمونه برداری
Saturation	سیری، اشباع
Scalability	مقیاس پذیری
Scale	مقیاس
Scan	پویش، رویش
Scanner	پویشگر، رویشگر
Scatter	پراکنده
Scattering	پراکندگی
Scene	صحنه
Seam	درز
Search	جستجو
Security	امنیت
Seed	دانه، بذر
Segment	قطعه، بخش
Segmentation	قطعه بندی، بخش بندی
Self-Organizing	خودسازمان، خودسازماندهی
Self-Tuning	خود میزان گر
Semantic	معنایی
Semi-supervised	شبه سرپرستی شده، نیمه نظارتی
Sensor	سنجش گر
Separator	جداساز
Sequence	دنباله
Sequential	دنبال هم، پی در پی، متوالی
Series	دنباله
Service	خدمت، زاوری
Set	مجموعه
Setup	برپایش
Shading	سایه
Shadow	سایه
Shape	شکل، ریخت
Sharpening	تیز کردن

Shift	انتقال، جابه جایی
Shot	نما
Shrink	چروک، درهم شدگی
Signals	علائم
Signature	امضاء
Signed Distance Function	تابع فاصله علامت دار
Silhouette	سایه نما
Singular Value Decomposition	تجزیه مقدار منفرد
Semantic	معنایی
Similarity	شباهت
Sign	علامت
Singular	تکین
Size	اندازه
Slice	برش
Smart	هوشمند
Smooth	هموار
Social	اجتماعی
Society	جامعه
Span	پوشش، گسترش
Spanning	پوشا
Spatial	مکانی
Sparse	پراکنده، تُنک
Spectral	طیفی
Speech	گفتار
Spread	گسترده گی
Square	مربع
Stabilizer	پایدار ساز
Standard	متعارف
Standardization	متعارف سازی
State-of-the-Art	مرز دانش
Static	ایستا
Statistical	آماري

Stationary	ایستادن
Steganalysis	پوشیده کاوی، نهان کاوی
Steganography	پوشیده نویسی، نهان نگاری
Stego-image	تصویر پوشیده نویسی شده، تصویر نهان نگاری شده
Step	پله
Stereo	دو دیدی
Streaming	جاری سازی
Stretch	کشش
Stroke	تکانه
Structure	ساختار
Sub	زیر
Subjective	ذهنی، کیفی
Subject to	به شرط آنکه، منوط بر
Subsequent	بعدی
Successive	متوالی
Summarization	خلاصه سازی
Superposition	جمع آثار
Supervised	با سرپرست، با نظارت، سرپرستی شده، نظارت شده
Support	پشتیبان
Surface	سطح
Surround	پیرامون
Survey	مرور
Surveillance	پایش، مراقبت
Symbol	نشانه
Symmetric	متقارن
Symmetry	تقارن
Synchronic	هم گام، هم زمان
Synchronization	هم گام سازی، هم زمان سازی
Syntax	نحو
Synthesis	هم گذاری

Synthetic	ساختگی، تولیدی، هم گذاشت
System	سامانه
Systematic	به سامان
Sweep	جاروب

T	
Tag	برچسب
Target	هدف
Taxonomy	گونه شناسی
Task	وظیفه
Theory	نظریه
Technique	فن
Technology	فناوری
Template	قالب، کلیشه
Temporal	زمانی
Tension	تنش
Term	عبارت
Tessellation	خانه بندی
Test	آزمون
Texel	بافتک
Text	متن
Texture	بافت
Thermal	گرمائی
Thinning	نازک سازی
Threshold	آستانه
Thresholding	آستانه گذاری
Tilt	چرخش عمودی
Tissue	نسج
Tolerance	رواداری، تحمل پذیری
Tool	ابزار، افزار
Toolbox	جعبه ابزار
Topology	مکان شناسی



Trace	دنبال کردن
Tracking	ردیابی
Tradeoff	بده-بستان، مصالحه
Trademark	نشانه تجاری
Traditional	سنتی
Trajectory	مسیر
Transaction	تراکنش
Transductive	ورارسانی
Transform	تبدیل
Transient	گذرا
Transition	انتقال، گذار
Translation	ترجمه، انتقال
Transmission	ارسال
Transparent	شفاف
Transport	ترابری، حمل
Triangulation	سه گوش بندی، مثلث بندی
Truncation	برش
Truncated	بریده شده
Typical	نوعی
Twisting	پیچاندن

U	
Ultra	فرا
Uncorrelated	ناهمبسته
Unified	یکسان سازی شده
Uniform	یکنواخت، یک شکل
Unimodal	تک نما، تک قله ای
Update	به روز رسانی
Upload	بار گذاری
Up-Sampling	نمونه افزایی
Up-to-Date	به روز، روز آمد

V	
Valley	فرورفتگی، دره
Vanishing	میرا
Variable	متغیر
Variance	پراکندگی، وردش
Variational	وردشی
Vector	بردار
Verification	راست آزمائی، صحت سنجی، تایید
Version	نسخه
View	دید، نما
Virtual	مجازی
Vision	بینایی، دید
Visible	قابل دیدن، مرئی
Visual	دیداری، بصری
Vocabulary	واژگان
Voice	آوا، صدا، صوت
Voting	رای گیری
Voxel	حجمک

W

Ware	افزار
Warp	ورب، پیچش
Warping	وربش
Watermark	نشانه، آب‌نشان، نقشاب
Watermarking	نشانه‌گذاری، آب‌نشانی، نقشاب‌زنی
Watershed	آب‌پخشان
Wavelet	موجک
Web	تار
Well-Posed	خوش‌طرح
Within-Class	درون‌دسته‌ای

X

Y

Yaw	چرخش افقی (چرخش حول محور عمودی)
-----	------------------------------------

Z

Zero-Crossing	گذر از صفر
Zoom	بزرگ‌نمایی